

DE Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung

Bei Hydrocoll handelt es sich um einen wirkstofffreien, selbstklebenden Hydrokolloid-Wundverband, bestehend aus einer Hydrokolloid-Klebschicht mit einer Deckschicht aus Polyurethanfolie. Die wurde der zentrale Zugschicht des Verbandes wird durch ein Trennpapier aus Silikonpapier geschützt. Es enthält keine Arzneimittel, kein Gewebe- oder Zellmaterial menschlichen oder tierischen Ursprungs sowie keine Nanomaterialien. Das Produkt ist strahlensterilisiert.

Zusammensetzung

Hydrocoll ist mit einer gasdurchlässigen Deckschicht aus Polyurethan versehen. Das Hydrokolloid-Gemisch selbst besteht hauptsächlich aus Natrium-Carboxymethylcellulose, einem synthetischen Kautschukgemisch, basierend auf Copolymeren aus Polystyrol und Polysopren, sowie Polyisobutylen.

Eigenschaften und Wirkungsweise

Das Produkt nimmt Wundexsudat auf. Nachdem das Exsudat absorbiert wurde, erfolgt eine Umwandlung der Hydrokolloidkollagen, um sie erst in ein feuchtes Wundmilieu, welches die Wundheilung begünstigt. Die Polyurethanfolie verhindert dabei das Eindringen von Keimen. Die Folie ist wasserabweisend sowie wasser- und gasdurchlässig. Da das Gel erst während der Anwendung entsteht, klebt der Verband nicht an der Wunde, und der Heilungsprozess wird durch den Verbandwechsel nicht beeinträchtigt. Neu gebildetes Gewebe wird nicht beschädigt.

Dank seines dünnen, flexiblen Materials passt sich Hydrocoll einfach an die Körperteilen an. Die Oberfläche von Hydrocoll ist schmutz- und wasserabweisend.

Zweckbestimmung

Hydrocoll ist ein steriler, nicht invasiver Hydrokolloid-Wundverband zum Einmalgebrauch für die Anwendung auf intakter und verletzter menschlicher Haut durch medizinische Fachkräfte.

Hydrocoll (normal), Concave, Sacral kann zur Behandlung von gering bis mäßig exsudierenden akuten und chronischen Wunden, Verbrennungen bis Grad 2 oder Hautentzündungen sowie zur Vermeidung von Druckverletzungen im Gesicht eingesetzt werden.

Hydrocoll Thin kann zur Versorgung gering exsudierender Wunden verwendet werden. Hydrocoll Concave kann an Ferse und Ellenbogen, Hydrocoll Sacral im Bereich des Kreuzbeins eingesetzt werden.

Das Produkt kann bis zu 7 Tage an Ort und Stelle verbleiben. In Summe kann das Produkt länger als 30 Tage eingesetzt werden.

Anwendungshinweise

Hydrocoll in korrekter Größe und Form auswählen. Um einen sicheren Sitz zu gewährleisten, sollte der Verband mindestens einen Zentimeter über die Wundränder hinaus reichen. Den Verband bei Bedarf mit einer sterilen Schere der Wundgröße entsprechend zuschneiden.

Hydrocoll / Hydrocoll Thin: Produktschutzhülle entfernen, Hydrocoll auf der Wunde positionieren, Ränder passend zurechtschneiden und andrücken.

Hydrocoll Sacral: Produktschutzhülle entfernen und den Verband in die Gesäßspalte drücken. Die Spitze des Verbands kann dabei (abhängig von Lage und Tiefe des Geschwirs) nach oben oder unten ziehen. Kanten fest andrücken.

Hydrocoll Concave: Produktschutzhülle grsförmteilt entfernen, die Mitte des Hydrocoll Verbands über der Wunde positionieren, den Rest der Produktschutzhülle entfernen, dann die Flügel überlappen, bis der Verband passt.

Durch die Aufnahme von Exsudat bildet sich ein weißliches Gel, das auf der Oberseite als Verfärbung und Blasenbildung sichtbar wird. Hydrocoll sollte gewechselt werden, wenn die Blase sich beinahe bis zum Rand des Verbands ausgebreitet hat. Sollte Exsudat aus dem Verband austreten, muss dieser umgehend gewechselt werden. Um den Verband zu wechseln, Hydrocoll an den Rändern leicht lösen und den gesamten Verband vorsichtig abziehen.

Möglicherweise bleibt eine Schicht des Hydrokolloidgels auf der Wunde zurück. Diese beeinträchtigt die Wundheilung nicht und kann bei Bedarf abgewaschen werden. Die Tragedauer des Verbands hängt vom Zustand und der Exsudatmenge ab. Abhängig davon kann der Verband bis zu 7 Tage auf der Wunde verbleiben.

Kontraindikationen

Hydrocoll darf nicht auf Wunden angewendet werden, wenn eine Überempfindlichkeit gegenüber einem der Inhaltsstoffe vorliegt.

Hydrocoll darf nicht auf Wunden angewendet werden, die das Muskel-, Sehnen- oder Knochengewebe betreffen. Das Produkt darf nicht aufgetragen werden, wenn eine klinische Infektion vorliegt, desgleichen bei Brandwunden 3. Grades.

Produkterkennung

Aus das Risiko potenzieller Infektionsgefahren oder einer Umweltverschmutzung zu minimieren, sollten die Wegwerfkomponenten des Medizinprodukts gemäß den geltenden lokalen Gesetzen, Vorschriften und Bestimmungen sowie den Standards zur Infektionsprävention entsorgt werden.

Prima di aprire la confezione del prodotto, ispezionarlo accuratamente per verificare che non vi siano segni di danneggiamento. Non utilizzare il prodotto se presenta segni visibili di danneggiamento, come crepe, scanalature, fori di spillo oppure sigilli non uniformi, strappati o incompleti.

Segnalazione di incidenti Per un paziente, un utente o una parte reale nell'Unione europea e in paesi con regime normativo identico (regolamento (UE) 2017/745 sui dispositivi medici); se, durante l'uso del presente dispositivo o come risultato del suo utilizzo, si verificano un incidente grave, segnalare quest'ultimo al fabbricante e/o al rappresentante autorizzato e alla propria autorità nazionale.

Data di revisione del testo: 2024-11-21 IT – PAUL HARTMANN S.p.A. - 37139 Verona

DE Instrucciones de uso

Descripción del producto

Hydrocoll es un apósito hidrocoloidal autoadhesivo no activo que consta de una capa adhesiva hidrocoloidal cubierta de una película de poliuretano. El lado del apósito en contacto con la herida está cubierto por un revestimiento desprendible de papel siliconado. No contiene ninguna sustancia medicinal, tejidos o células de origen humano o animal ni nanomateriales. Ha sido esterilizado por irradiación.

Composición Hydrocoll consiste en una capa de poliuretano permeable a los gases. El compuesto hidrocoloidal se compone principalmente de carboximetilcelulosa de sodio, una mezcla de cauchó sintética a base de copolímeros de poliestireno polisopreno y polibutadieno.

Características y principio de acción El producto absorbe el exudado de las heridas. Una vez que se ha absorbido el exudado, la capa hidrocoloidal se transforma en un gel que forma un ambiente húmedo de cicatrización en la herida. La película de poliuretano impide la penetración de bacterias. Esta película es repelente al agua y permite que escape el vapor de humedad y el gas. Dado que durante la aplicación se genera gel, el apósito no se pega a la herida y el proceso de cicatrización no se ve afectado por el cambio de posición. El nuevo tejido formado no se daña. Gracias al fin material flexible, Hydrocoll se adapta con facilidad a los contornos del cuerpo. La superficie de Hydrocoll repele la suciedad y el agua.

Uso previsto Hydrocoll es un apósito hidrocoloidal estéril de un solo uso/no invasivo previsto para ser utilizado por profesionales sanitarios en piel humana intacta e lesionada.

Hydrocoll (normal), Concave, Sacral puede usarse para el tratamiento de heridas agudas y crónicas con exudado moderado a leve, quemaduras de hasta grado II y heridas en puntos de eliminación de piel, así como para la prevención de heridas faciales por presión.

Hydrocoll Thin puede usarse para el tratamiento de heridas con exudado leve. Hydrocoll Concave puede usarse en el talón y en el codo; Hydrocoll Sacral, en el área del sacro.

El producto puede permanecer en su lugar hasta 7 días. El uso acumulativo puede superar los 30 días.

Modo de aplicación Selección e intaforma correcta de Hydrocoll. El apósito debe ser mayor que la herida en al menos un centímetro para asegurarse de que quede bien fijado en su sitio. En caso necesario, cortar el apósito con tijeras estériles según el tamaño de la herida.

Hydrocoll Sacral: retirar la cubierta protectora del producto, colocar el Hydrocoll sobre la herida, ajustar los bordes para encajarlo y presionar.

Hydrocoll Sacral: retirar la cubierta protectora del producto y presionar el apósito en el canal anal. El extremo del apósito puede señalar hacia arriba o abajo dependiendo de la posición y profundidad de la herida. Presionar los bordes con firmeza.

Hydrocoll Concave puede usarse en el talón y en el codo; Hydrocoll Sacral, en el área del sacro.

El producto puede permanecer en su lugar hasta 7 días. El uso acumulativo puede superar los 30 días.

Modo de aplicación Selección e intaforma correctos de Hydrocoll. El apósito debe ser mayor que la herida en al menos un centímetro para asegurarse de que quede bien fijado en su sitio. En caso necesario, cortar el apósito con tijeras estériles según el tamaño de la herida.

Hydrocoll Sacral: retirar la cubierta protectora del producto, colocar el Hydrocoll sobre la herida, ajustar los bordes para encajarlos y presionar.

Hydrocoll Sacral: retirar la cubierta protectora del producto y presionar el apósito en el canal anal. El extremo del apósito puede señalar hacia arriba o abajo dependiendo de la posición y profundidad de la herida. Presionar los bordes con firmeza.

Hydrocoll Concave puede usarse en el talón y en el codo; Hydrocoll Sacral, en el área del sacro.

El producto puede permanecer aplicado até 7 días. A utilización prolongada pode ser superior a 30 dias.

Modo de utilização Seleção o tamanho o formato adequados de Hydrocoll. O penso deve ser maior do que a ferida em, pelo menos, um centímetro, para assegurar que se mantém firmemente no lugar. Se necessário, corte o penso à medida da ferida, utilizando uma tesoura esterilizada.

Hydrocoll / Hydrocoll Thin: retire a película de proteção do produto, aplique Hydrocoll sobre a ferida, ajuste os rebordos e pressione.

Hydrocoll Sacral: retire a película de proteção do produto e pressione o penso na ferida íntegra. A extremidade do penso pode ser direcionada para cima ou para baixo, dependendo da posição e da profundidade da úlcera. Pressione firmemente os rebordos.

Hydrocoll Concave: remova a parte mais larga da película de proteção, coloque a parte central do penso Hydrocoll sobre a ferida, remova a restante película de proteção, depois sobreponha as abas para ajustar.

Hydrocoll não deve utilizado em pacientes que afetem al músculo, tendão e hueso. No deve utilizar-se em heridas con infección clínica ni en quemaduras de tercer grado.

Besondere Vorsichtsmassnahmen

Es sind keine Daten verfügbar, die die Anwendung des Wundverbands bei sensiblen Patientengruppopulationen wie Säuglingen, Kindern, Schwangeren oder stillenden Frauen unterstützen, und es liegen ebenfalls keine Daten vor, die dem widersprechen. Der Wundverband sollte bei diesen Patientengruppopulationen daher nur mit Vorsicht und aufgrund der Empfehlung eines Arztes verwendet werden.

Die Wiederverwendung eines für den Einmalgebrauch vorgesehenen Medizinprodukts ist gefährlich. Die Wiederanwendung von Produkten, um sie erneut zu verwenden, kann Ihre Integrität und Leistung deutlich beeinträchtigen. Weitere Informationen auf Anfrage.

Vor dem Öffnen der Produktverpackung sorgfältig auf Beschädigungen überprüfen. Das Produkt nicht verwenden, wenn sichtbare Anzeichen einer Beschädigung vorliegen, z. B. Risse, Tunnel, Einstichlöcher oder ungleichmässige, abgelöste, gerissene oder unvollständige Siegelung.

Meldung von Vorkommnissen

Für Patienten/Anwender/Dritte in der Europäischen Union und in Ländern mit denselben Vorschriften (Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte), wenn während oder infolge der Verwendung dieses Produktes ein schwerwiegendes Vorkommnis aufgetreten ist, melden Sie dies dem Hersteller und/oder seinem Bevollmächtigten und Ihrer nationalen Behörde.

De - From Information: 2024-11-21

DE – PAUL HARTMANN AG, 89522 HEIDENHEIM, GERMANY AT – PAUL HARTMANN Ges.m.b.H., 2355 Wiener Neudorf CH – IVF HARTMANN AG, 8212 Neuchâtel

EN Instructions for use

Product description

Hydrocoll is a non-active, self-adhesive hydrocolloid dressing consisting of an adhesive hydrocolloid layer covered with a polyurethane film. The side of the dressing in contact with the wound is covered with a release liner composed of siliconised paper. It does not contain any medicinal substances, tissue or cells of human or animal origin or nanomaterials. It is sterilized using irradiation.

Composition

Hydrocoll consists of a gas permeable polyurethane cover. The hydrocolloid compound itself mainly contains sodium carboxymethylcellulose, a synthetic rubber mixture based on polystyrene polyisoprene copolymers and polyisobutylene.

Properties and mode of action

The product absorbs wound exudate. After the exudate has been absorbed, the hydrocolloid layer transforms into a gel which provides a moist wound healing environment. The ingress of germs is prevented by the polyurethane film. The film is water-repellent and allows moisture vapor and gas to pass through. Since the gel is produced during the application, the dressing does not adhere to the wound and the healing process is not impaired by the desing change. Newly formed tissue is not damaged.

Due to the thin flexible material, Hydrocoll molds easily to body contours. The surface of Hydrocoll is dirt-repellent and water-repellent.

Intended purpose

Hydrocoll is a sterile, single-use, non-invasive hydrocolloid dressing for the use on intact and injured human skin by healthcare professionals.

Hydrocoll (normal), Concave, Sacral can be used for the treatment of medium to slightly exuding acute and chronic wounds, burns up to grade II or wounds at skin removal sites and for prevention of facial pressure injuries.

Hydrocoll Thin can be used for the treatment of slightly exuding wounds.

Hydrocoll Concave can be used on the heel and elbow, Hydrocoll Sacral on the sacral area.

The product can remain in place up to 7 days. The accumulated use can exceed 30 days.

Modo de aplicacón Seleccione el correct size and shape of Hydrocoll. The dressing should exceed the wound by at least one centimetre to ensure that it stays firmly in place. If needed, cut the dressing to the size of the wound with sterile scissors.

Hydrocoll / Hydrocoll Thin: remove the protective product cover, place Hydrocoll on the wound, adjust the edges to fit and press on.

Hydrocoll Sacral: remove the protective product cover and press the dressing into the anal cleft. The tip of the dressing can point upwards or downwards depending on the position and depth of the ulcer. Press the edges on firmly.

Hydrocoll Concave: remove the largest part of the protective product cover, place the middle part of the Hydrocoll dressing over the wound, remove the rest of the protective product cover, then overlap the wings to fit.

Due to the absorption of exudate a whitish gel is formed that is visible on the top as a discoloration and a blister. Hydrocoll should be changed if the blister has almost reached the edge of the dressing. Should exudate leak from the dressing, it must be changed immediately. To change the dressing, lift Hydrocoll at the edges and remove the whole dressing carefully.

It may happen that a layer of hydrocoll gel remains on the wound. It will not impair the healing of the wound and can be rinsed off if necessary.

The wear time of the dressing depends on the condition of the wound and the level of exudate but can remain on the wound for up to 7 days.

Contraindications

Hydrocoll is contraindicated in any patients who may be allergic to any of its ingredients.

Hydrocoll must not be used on wounds extending into muscle, tendon or bone. It must not be applied to clinically infected wounds or third-degree burns.

Product disposal

In order to minimize the risk of potential infection hazards, or environmental pollution, disposable components of the medical device should follow disposal procedures according to applicable and local laws, rules, regulations and infection prevention standards.

Special precautions

In the absence of available data supporting the use of this dressing on sensitive population groups such as infants, children, pregnant or nursing women, and in the absence of data to the contrary on these population groups, this dressing should be used with caution following a clinician's recommendation.

Reusing a single-use medical device is dangerous. Reprocessing devices, in order to reuse them, may seriously damage their integrity and their performance. Information available on request.

Before opening the product packaging, inspect it carefully for signs of damage. Do not use the product if there are visible signs of damage, such as cracks, channels, pinholes, or nonuniform, torn or incomplete seals.

Incident reporting

For a patient/user/third party in the European Union and in countries with identical regulatory regime (Regulation (EU) 2017/45 on Medical Devices); if, during the use of this device or as a result of its use, a serious incident has occurred, please report it to the manufacturer and/or its authorized representative and to your national authority.

Date of revision of the text: 2024-11-21

AU – PAUL HARTMANN Pty Ltd., Macquarie Park, NSW 2113 GB – PAUL HARTMANN Ltd., Heywood/Greater Manchester OL10 2TZ ZA – HARTMANN South Africa – Northridge, 2169

FR Instructions d'utilisation

Description du produit

Hydrocoll est un pansement hydrocolloïdal auto-adhésif non actif composé d'une couche d'hydrocolloïde adhésive recouverte d'un film de polyuréthane. Le côté du pansement en contact avec la plaie est recouvert d'un feuillet protecteur composé de papier siliconé. Il ne contient aucune substance médicamente, aucun tissu ou cellule d'origine humaine ou animale et aucun nanomatériau. Il est stérilisé par irradiation.

Composiion Hydrocoll se compose d'une protection en polyuréthane perméable aux gaz. L composé d'hydrocolloïde constitué principalement de la carboxyméthylcellulose de sodium, un mélange de caoutchouc synthétique à base de copolymères de polystyrène et de polyisoprène ainsi que de polyisobutylène.

Propriétés et mode d'action

Le produit absorbe les exsudats de la plaie. Une fois les exsudats absorbés, la couche d'hydrocolloïde se transforme en un gel créant un milieu humide propice à la cicatrisation. Le film de polyuréthane crée une barrière protectrice contre les bactéries. Le film est hydrofuge mais s'enivre pas la circulation des vapeurs et des gaz. Le gel étant produit lors de l'application, le pansement n'adhère pas à la plaie et le processus de cicatrisation n'est pas perturbé par le changement de pansement. Les tissus nouvellement formés ne sont pas endommagés.

Grâce à sa structure fine et flexible, Hydrocoll épouse parfaitement les contours du corps. Hydrocoll est doté d'une surface anti-salissures et hydrofuge.

Utilisation prévue

Hydrocoll est un pansement hydrocolloïdal stérile non invasif à usage unique destiné à une utilisation par des professionnels de santé sur la peau humaine intacte et lésée.

Hydrocoll (standard), Concave, Sacral peut être utilisé pour le traitement de plaies aiguës et chroniques légèrement à modérément exsudatives, des brûlures jusqu'au 2e degré, ou des blessures au niveau des sites de prélèvement cutané et pour la prévention des lésions de pression faciales.

Hydrocoll Thin peut être utilisé pour le traitement de plaies légèrement exsudatives.

Hydrocoll Concave peut être utilisé sur le talon et le coude, Hydrocoll Sacral dans la région lombo-sacrée.

Le produit peut être laissé en place pendant 7 jours. La durée cumulée d'utilisation peut être supérieure à 30 jours.

Modo de aplicacón Seleccione el correct size and shape of Hydrocoll. The dressing should exceed the wound by at least one centimetre to ensure that it stays firmly in place. If needed, cut the dressing to the size of the wound with sterile scissors.

Hydrocoll / Hydrocoll Thin: remove the protective product cover, place Hydrocoll on the wound, adjust the edges to fit and press on.

Hydrocoll Sacral: remove the protective product cover and press the dressing into the anal cleft. The tip of the dressing can point upwards or downwards depending on the position and depth of the ulcer. Press the edges on firmly.

Hydrocoll Concave: remove the largest part of the protective product cover, place the middle part of the Hydrocoll dressing over the wound, remove the rest of the protective product cover, then overlap the wings to fit.

Due to the absorption of exudate a whitish gel is formed that is visible on the top as a discoloration and a blister. Hydrocoll should be changed if the blister has almost reached the edge of the dressing. Should exudate leak from the dressing, it must be changed immediately. To change the dressing, lift Hydrocoll at the edges and remove the whole dressing carefully.

Grâce à sa structure fine et flexible, Hydrocoll épouse parfaitement les contours du corps. Hydrocoll est doté d'une surface anti-salissures et hydrofuge.

Devido à absorção de exsudatos, forma-se um gel branco/amarelado, que fica visível na parte superior, apresentando-se como uma descoloração e o sob a forma de uma bolha. Hydrocoll deve ser mudado quando a bolha estiver quase a atingir o rebordo do penso. Caso se verifique a saída de exsudado do penso, este deve ser imediatamente substituído. Para mudar o penso, levante Hydrocoll pelo rebordo e remova cuidadosamente o todo o penso.

É possível que fique uma camada de gel branco/amarelado a ferida. Esta não prejudicará a cicatrização da ferida e pode ser lavada, se necessário.

O tempo de utilização do penso varia conforme as condições da ferida e o nível de exsudado, mas pode manter-se sobre a ferida até 7 dias.

Kontraindikācijas

Hydrocoll ir kontrindicēts pacientiem ar alerģiju vai kāliem ar šiem komponentiem.

Hydrocoll nāo pēder lietot uz brūcēm, kas atņem al muskulos, tendons o osos. Nāo pēder lietot apbrūcētus brūcē, kas ir inficētas, nem ar quemaduras de 3º grau.

Eliminación del producto

Para minimizar a risco de possíveis feridas de infecção ou poluição ambiental, os componentes descartáveis do dispositivo médico devem ser eliminados em conformidade com os procedimentos dispostos nas leis, regras, regulamentos e normas de prevenção de infeção aplicáveis e locais.

Precauciones especiales

Visto na existência dados disponíveis que suportam a utilização deste penso em grupos populacionais sensíveis, como por exemplo bebés, crianças, mulheres grávidas ou a amamentar, nem dados que indiquem a existência, a utilização deste penso por estes grupos populacionais deverá ser efectuada com precaução e segundo a recomendação do médico.

A reutilização de dispositivos médicos de uso único é perigosa. O reaproveitamento de dispositivos, com vista à sua reutilização, pode danificar seriamente a sua integridade e o seu desempenho. Informações disponíveis mediante solicitação.

Antes de abrir o embalagem do produto, inspecione-o cuidadosamente quanto a sinais de danos. Não utilize o produto caso existam sinais visíveis de danos, tais como fissuras, sulcos, perfurações ou vedações não uniformes, quebradas ou incompletas.

Comunicação de incidentes Para um paciente/utlizador/terceiro na União Europeia e os países com regime regulamentar idêntico (Regulamento (UE) 2017/745 relativo aos dispositivos médicos); se, durante o uso deste dispositivo, ou como consequência do seu uso, ocorrer um incidente grave, reporte o ocorrido ao fabricante e/ou ao representante autorizado e à sua autoridade nacional.

Data da revisão do texto: 2024-11-21 PT – PAUL HARTMANN LDA - 2685-378 Prior Velho

DE - From Information: 2024-11-21 PT – PAUL HARTMANN S.p.A. - 37139 Verona

GR Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος

Hydrocoll είναι ένα penso αυτοadhesivo hidrocolloidal não ativo, que consiste numa camada adesiva de hidrocolloidal, coberta por uma película em poliuretano. O lado do penso em contacto com a ferida está coberto com um revestimento desactivado de papel siliconizado. Não contém quaisquer substâncias medicinais, tecidos ou células de origem humana ou animal, nem nanomateriais. É esterilizado por radiação.

Composição Hydrocoll consiste numa cobertura em poliuretano permeável a gases. O próprio composto de hidrocolloidal constitui principalmente carboximetilcelulose sódica, uma mistura de borracha sintética a base de copolímeros poli-isopreno poliestireno e poli-isobuteno.

Propriedades e modo de ação O produto absorve o exsudado da ferida. Depois do exsudado ter sido absorvido, a camada hidrocolloidal transforma-se num gel que proporciona um ambiente húmido para a cicatrização da ferida. A entrada de germes é evitada pela película em poliuretano. A película é repelente à água e permite a passagem de humidade e de gases. Uma vez que o gel é produzido durante a aplicação, o penso não se cola à ferida e o processo de cicatrização não é prejudicado pela mudança do penso. O tecido recém formado não é danificado.

Por se tratar material fino e flexível, Hydrocoll molda-se facilmente aos contornos do corpo. A superfície de Hydrocoll repele de sujidade e de água.

Utilização prevista Hydrocoll é um penso hidrocoloidal estéril, de uso único, não-invasivo, para utilização em pele humana intacta e ferida, aplicado por profissionais de saúde.

Hydrocoll (normal), Concave, Sacral pode ser usado para o tratamento de feridas agudas e crónicas, de exsudação média a ligeira, queimaduras até segundo grau ou ferimentos em pontos de remoção de pele e para a prevenção de ferimentos por pressão facial.

Hydrocoll Thin pode ser utilizado para o tratamento de feridas de exsudação ligeiro.

Hydrocoll Concave pode ser usado no calcanhar e cotovelo, Hydrocoll Sacral pode ser usado na área sacral.

O produto pode permanecer aplicado até 7 dias. A utilização prolongada pode ser superior a 30 dias.

Modo de utilização Seleção o tamanho o formato adequados de Hydrocoll. O penso deve ser maior do que a ferida em, pelo menos, um centímetro, para assegurar que se mantém firmemente no lugar. Se necessário, corte o penso à medida da ferida, utilizando uma tesoura esterilizada.

Hydrocoll / Hydrocoll Thin: retire a película de proteção do produto, aplique Hydrocoll sobre a ferida, ajuste os rebordos e pressione.

Hydrocoll Sacral: retire a película de proteção do produto e pressione o penso na ferida íntegra. A extremidade do penso pode ser direcionada para cima ou para baixo, dependendo da posição e da profundidade da úlcera. Pressione firmemente os rebordos.

Hydrocoll Concave: remova a parte mais larga da película de proteção, coloque a parte central do penso Hydrocoll sobre a ferida, remova a restante película de proteção, depois sobreponha as abas para ajustar.

Hydrocoll não deve utilizado em pacientes que afetem al músculo, tendão e hueso. No deve utilizar-se em heridas con infección clínica ni en quemaduras de tercer grado.

Mode d'application

Sélectionner la taille et la forme de pansement Hydrocoll appropriées. Le pansement doit dépasser de au moins un centimètre le pourtour de la plaie afin de rester bien en place. Si nécessaire, découper la compresse avec des ciseaux stériles aux dimensions de la plaie.

Hydrocoll / Hydrocoll Thin : retirer le film de protection du produit, placer le pansement Hydrocoll sur la plaie, ajuster les bords, puis fixer le pansement en pressant.

Hydrocoll Sacral : retirer le film de protection du produit et presser le pansement dans le sillon interfessier. L'extrémité du pansement peut pointer vers le bas ou vers le haut, selon la position et la profondeur de l'ulcère. Presser fermement sur les bords.

Hydrocoll Concave : retirer la partie la plus large du film de protection du produit, placer la section centrale du pansement Hydrocoll sur la plaie, retirer le reste du film de protection, puis abaisser les bords pour ajuster le pansement.

L'absorption des exsudats entraîne la formation d'un gel blanchâtre visible sur le dessus qui se manifeste sous la forme d'une décoloration et d'une cloque. Hydrocoll doit être changé lorsque la cloque a pratiquement atteint les bords du pansement. Si des exsudats s'écoulent du pansement, celui-ci doit être changé immédiatement. Pour changer le pansement Hydrocoll, soulever ses bords, puis le retirer délicatement.

Il est possible qu'une couche de gel hydrocolloïde demeure au niveau de la plaie. Cette couche de gel n'empêche aucunement la cicatrisation de la plaie et elle peut être rincée si nécessaire.

La durée d'utilisation du pansement dépend de l'état de la plaie et du niveau d'exsudats, mais le pansement peut rester sur la plaie pendant une durée allant jusqu'à 7 jours.

Contre-indications

Hydrocoll est contre-indiqué chez les patients présentant une sensibilité connue à l'un des composants.

Hydrocoll ne doit pas être utilisé sur des plaies s'étendant dans un muscle, un tendon ou un os. Il ne doit pas être appliqué sur les plaies cliniquement infectées ou des brûlures du troisième degré.

Élimination du produit

